

## Luggage Scale

## Kofferwaage



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Ръководство за обслужване

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

**GB**

**D**

**F**

**E**

**NL**

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

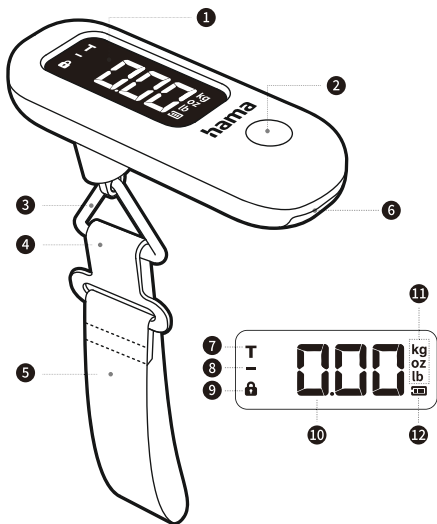
**BG**

**GR**

**TR**

**FIN**

---



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### Controls and displays

1. LCD display
2. Switch-on and function button
3. Triangular ring
4. Hook
5. Strap
6. Battery compartment
7. Tare mode
8. Weight determination
9. Saved status
10. Weight display
11. Unit of weight
12. Battery indicator

### Explanation of warning symbols and notes

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

The luggage scale has been developed so that you can take it with you wherever you go when travelling. Know in advance how much your luggage weighs and avoid excess baggage charges.

#### Technical data:

Capacity:	50 kg
Measured value subdivision:	10 g
Power supply:	1 CR2032 button cell
LCD display	
kg, lb & oz adjustable	
Tare function & automatic switch-off	
Display for battery level and overload	

#### Instructions for use:

- To use the scale for the first time, open the battery compartment (6) and remove the contact breaker.
- Press the switch-on and function button (2) to switch on the luggage scale. A signal tone sounds and 88.8.8 is displayed.
- Press the power and function button (2) twice quickly to switch between kg, lb and oz as the weight unit (11). The display shows 0.00.
- Guide the strap (5) through the handle of the piece of luggage to be weighed and attach the hook (4) of the strap to the triangular ring (3).
- Lift the object until the weight is displayed.

The weight is saved with a signal tone when a stable state is reached and the total weight is shown on the LCD display (9, 10). The luggage scale switches off automatically after 60 seconds or can be switched off manually. If you want to switch off the scales manually, press and hold the switch-on and function button (2) for 3 seconds.

---

**Tare function:**

Once the weight has been saved, press the on and function button (2), as soon as a T (7) appears on the display, this means that the scales are in tare mode.

If you move the item of luggage to be weighed after setting it to tare mode, the mark - (8) appears on the display. The value displayed is the weight of the object being moved.

Set down the item of luggage to be weighed and press the on and function button (2) to exit tare mode. The T (7) and - (8) markings are deleted. The display shows 0.00 again.

**Comments:**

The smallest measurable unit is 50 g. The luggage scale only displays weights greater than or equal to 50 g. The maximum weight is 50 kg. If the piece of luggage weighed is over 50 kg, the display shows Err. Stop the weighing process immediately to avoid irreversible damage to the luggage scale due to overloading.

**Tip:**

For best results, hold the luggage scale horizontally and avoid touching the metal rod with your fingers.

**Warning - batteries / button cells**

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not swallow batteries or button cells. Burning hazard from hazardous substances.
- If the battery compartment will no longer close securely, stop using the product and keep it away from children.



### Warning - batteries / button cells

- This product contains button cells. If the button cell is swallowed, serious internal burns can occur within 2 hours and ultimately lead to death.
- If you suspect that a button cell has been swallowed or is in any part of the body, seek medical attention immediately.
- Keep new and used button cells out of the reach of children.



### Replace battery:

The current battery level is shown at the bottom right of the display (12). Replace the battery when the low battery symbol appears. When the symbol is displayed, the luggage scale switches off automatically after flashing 5 times.

1. Remove the cover of the battery compartment (6) with a screwdriver.
2. Insert a CR2032 battery, paying attention to the polarity indicated in the battery compartment.
3. Replace the battery compartment cover and screw it back on.

### Warnings

1. Do not repair or dismantle the scales.
2. Clean the scales with a damp cloth. Do NOT immerse the scales in water, and do not use any chemical cleaning or scouring agents.
3. Do NOT expose the triangular ring to high loads over a longer period of time. Keep the scales away from objects with sharp points (e.g. toys, writing implements, etc.) so that the scales are not accidentally switched on, using up power.
4. To ensure accurate readings, DO NOT use the scale in strong magnetic fields.
5. This product is intended for private, non-commercial use only.
6. Use the product only for the intended purpose.
7. Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
8. Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
9. Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
10. Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
11. Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
12. Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
13. Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
14. As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
15. Only use the article under moderate climatic conditions.

### Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. LCD-Display
2. Einschalt- und Funktionstaste
3. Dreiecksring
4. Haken
5. Gurtband
6. Batteriefach
7. Tara Modus
8. Gewichtsermittlung
9. Gespeicherter Status
10. Gewichtsanzeige
11. Gewichtseinheit
12. Batterieanzeige

### Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Die Gepäckwaage wurde so entwickelt, dass Sie diese auf Ihren Reisen überall mit hinnehmen können. Wissen Sie bereits vorher, wie viel Ihr Gepäck wiegt, und vermeiden Sie Gebühren für Übergepäck.

### Technische Daten:

Kapazität:	50 kg
Messwertunterteilung:	10 g
Stromversorgung:	1 Knopfzelle CR2032
LCD-Display	
kg, lb & oz einstellbar	
Tara Funktion & automatisches Ausschalten	
Anzeige für Batteriestand und Überlastung	

### Gebrauchsanleitung:

- Für die Inbetriebnahme öffnen Sie das Batteriefach (6) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher.
- Drücken Sie die Einschalt- und Funktionstaste (2), um die Kofferwaage einzuschalten. Es ertönt ein Signalton und 88.8.8 wird angezeigt.
- Drücken Sie die Einschalt- und Funktionstaste (2) zweimal schnell um zwischen kg, lb und oz als Gewichtseinheit (11) zu wechseln. Auf dem Display wird 0.00 angezeigt.
- Führen Sie das Gurtband (5) durch den Griff des zu wiegenden Gepäckstücks und befestigen Sie den Haken (4) des Bandes am Dreieckring (3).
- Heben Sie das Objekt an, bis das Gewicht angezeigt wird.

Das Gewicht wird bei Erreichen eines stabilen Zustands mit einem Signalton gespeichert und das Gesamtgewicht auf dem LCD-Display angezeigt (9, 10). Die Kofferwaage schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab oder kann manuell ausgeschaltet werden. Wenn Sie die Waage manuell ausschalten möchten, halten Sie die Einschalt- und Funktionstaste (2) 3 Sekunden lang gedrückt.

### **Tara Funktion:**

Wenn das Gewicht gespeichert ist, drücken Sie die Einschalt- und Funktionstaste (2), sobald ein T (7) auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Waage im Tara-Modus ist.

Wenn Sie das zu wiegende Gepäckstück nach der Einstellung auf den Tara-Modus bewegen, erscheint auf dem Display die Markierung – (8). Der angezeigte Wert ist das Gewicht des bewegten Gegenstands.

Stellen Sie das zu wiegende Gepäckstück ab und drücken die Einschalt- und Funktionstaste (2) um den Tara-Modus zu beenden. Die Markierungen T (7) und – (8) werden gelöscht. Das Display zeigt wieder 0.00 an.

### **Anmerkungen:**

Die kleinste messbare Einheit ist 50 g. Die Kofferwaage zeigt nur Gewicht größer oder gleich 50 g an. Das maximale Gewicht ist 50 kg. Wenn das gewogene Gepäckstück über 50 kg liegt, zeigt das Display Err an. Beenden Sie den Wiegevorgang umgehend, um irreversible Schäden an der Kofferwaage durch Überlastung zu vermeiden.

### **Tipp:**

Halten Sie die Kofferwaage für bestmögliche Ergebnisse horizontal und vermeiden Sie es, die Metallstange mit Ihren Fingern zu berühren.



### **Warnung – Batterien / Knopfzellen**

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien oder Knopfzellen nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.





## Warnung – Batterien / Knopfzellen

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Wenn Sie meinen, dass Knopfzellen verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Halten Sie neue und gebrauchte Knopfzellen von Kindern fern.



### Batterie ersetzen:

Der aktuelle Batteriestand wird unten rechts auf dem Display angezeigt (12). Ersetzen Sie die Batterie, wenn das Symbol für niedrigen Batteriestand erscheint. Bei Anzeige des Symbols schaltet sich die Kofferwaage nach 5-maligem blinken automatisch ab.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (6) mit einem Schraubenzieher.
2. Setzen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 ein und achten Sie dabei auf die im Batteriefach angezeigte Polarität.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein und verschrauben es.

### Warnhinweise

1. Reparieren oder zerlegen Sie die Waage nicht.
2. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser, und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
3. Setzen Sie den Dreieckring NICHT über einen längeren Zeitraum hohen Belastungen aus. Halten Sie die Waage auf Reisen von Objekten mit spitzen Enden (z. B. Spielzeug, Schreibwaren usw.) fern, damit die Waage nicht versehentlich eingeschaltet wird und Strom verbraucht.
4. Um genaue Messwerte zu gewährleisten, verwenden Sie die Waage NICHT in stark magnetischen Feldern.
5. Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
6. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
7. Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
8. Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
9. Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
10. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
11. Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
12. Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
13. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
14. Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhändler.
15. Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

### Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.  
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### Éléments de commande et d'affichage

1. Écran LCD
2. Bouton de mise en marche et de fonction
3. Anneau triangulaire
4. Crochet
5. Sangle
6. Compartiment de la pile
7. Mode tare
8. Détermination du poids
9. Statut enregistré
10. Indicateur de poids
11. Unité de poids
12. Indicateur de la pile

### Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Ce pèse-bagages a été conçu pour que vous puissiez l'emporter partout avec vous lors de vos voyages. Sachez à l'avance combien pèsent vos bagages et évitez ainsi les frais d'excédent de bagages.

#### Données techniques :

Capacité :	50 kg
Subdivision des valeurs de mesure :	10 g
Alimentation en électricité :	1 pile ronde CR2032
Écran LCD	
kg, lb et oz réglables	
Fonction tare et arrêt automatique	
Indicateur de niveau de la pile et de surcharge	

#### Mode d'emploi :

- Pour la mise en service, ouvrez le compartiment de la pile (6) et retirez la languette isolante.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche et de fonction (2) pour mettre en marche le pèse-bagages. Un signal sonore retentit et 88.8.8 s'affiche.
- Appuyez deux fois rapidement sur le bouton de mise en marche et de fonction (2) pour passer d'une unité de poids à l'autre, kg, lb et oz (11). L'écran affiche 0.00.
- Passez la sangle (5) dans la poignée du bagage à peser et fixez le crochet (4) de la sangle à l'anneau triangulaire (3).
- Soulevez l'objet jusqu'à ce que le poids s'affiche.

Lorsqu'une stabilité est atteinte, le poids est enregistré avec un signal sonore et le poids total est affiché sur l'écran LCD (9, 10). Le pèse-bagages s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes ou peut être éteint manuellement. Si vous souhaitez l'éteindre manuellement, maintenez le bouton de mise en marche et de fonction (2) enfoncé pendant 3 secondes.

### Fonction tare :

Lorsque le poids est enregistré, appuyez sur la bouton de mise en marche et de fonction (2), dès qu'un T (7) apparaît sur l'écran, cela signifie que le pèse-bagages est en mode tare.

Si vous bougez le bagage à peser après l'avoir réglé sur le mode tare, le repère - (8) apparaît sur l'écran. La valeur affichée est le poids de l'objet bougé.

Déposez le bagage à peser et appuyez sur le bouton de mise en marche et de fonction (2) pour quitter le mode tare. Les marques T (7) et - (8) disparaissent. L'écran affiche à nouveau 0.00.

### Remarques :

La plus petite unité mesurable est 50 g. Le pèse-bagages n'indique que les poids supérieurs ou égaux à 50 g. Le poids maximal est de 50 kg. Si le bagage pesé est supérieur à 50 kg, l'écran affiche Err. Cessez alors immédiatement le processus de pesée afin d'éviter des dommages irréversibles sur le pèse-bagages en raison d'une surcharge.

### Astuce :

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, tenez le pèse-bagages à l'horizontale et évitez de toucher la partie métallique avec vos doigts.

### Avertissement – Piles/piles rondes



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



### Avertissement – Piles/piles rondes

- N'ingérez pas de piles ou de piles rondes, risque de brûlure en raison de substances dangereuses.
- Lorsque le compartiment de la pile ne ferme plus correctement, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.
- Ce produit contient une pile ronde. En cas d'ingestion de piles rondes, de graves brûlures internes peuvent se produire dans les 2 heures et entraîner la mort.
- Si vous pensez que des piles rondes ont été avalées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles rondes neuves et usagées hors de portée des enfants.



### Remplacer la pile :

Le niveau actuel de la pile est indiqué en bas à droite de l'écran (12). Remplacez la pile lorsque l'icône de pile faible apparaît. Lorsque le symbole s'affiche, le pèse-bagages s'éteint automatiquement après avoir clignoté 5 fois.

1. Retirez le couvercle du compartiment de la pile (6) à l'aide d'un tournevis.
2. Insérez une pile de type CR2032 en respectant la polarité indiquée dans le compartiment de la pile.
3. Remettez le couvercle du compartiment de la pile en place et vissez-le.

### Avertissements

1. Ne réparez pas et ne démontez pas ce pèse-bagages.
2. Nettoyez le pèse-bagages avec un chiffon légèrement humide. N'immergez JAMAIS ce pèse-bagages dans l'eau et n'utilisez aucun produit nettoyant chimique ni aucun produit abrasif.
3. Ne soumettez PAS l'anneau triangulaire à des charges élevées pendant une période prolongée. Lors du voyage, tenez le pèse-bagages à l'écart d'objets aux extrémités pointues (p.ex. des jouets, stylos etc.) pour éviter que le pèse-bagages ne s'allume pas involontairement et ne consomme de l'énergie.
4. Pour garantir la précision des mesures, N'utilisez PAS le pèse-bagages en présence de champs magnétiques puissants.
5. Ce produit est destiné à un usage privé et non commercial.
6. L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
7. Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
8. N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
9. Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
10. N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
11. Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
12. Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
13. Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
14. Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
15. Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

### Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### Elementos de control e indicadores

1. Pantalla LCD
2. Botón de encendido y función
3. Anillo triangular
4. Gancho
5. Cinta
6. Compartimento para pilas
7. Modo de tara
8. Determinación del peso
9. Estado guardado
10. Indicación del peso
11. Unidad de peso
12. Indicación de batería

### Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

La báscula de equipaje ha sido diseñada para que pueda llevarse a todas partes cuando viaje. Conozca con antelación cuánto pesa su equipaje y evite los recargos por exceso de equipaje.

#### Datos técnicos:

Capacidad:	50 kg
Subdivisión del valor medido:	10 g
Alimentación de corriente:	1 pila de botón CR2032
Pantalla LCD	
kg, lb y oz ajustables	
Función de tara y desconexión automática	
Indicador del nivel de batería y sobrecarga	

#### Instrucciones de uso:

- Para la puesta en marcha, abra el compartimento de las pilas (6) y retire el interruptor de contacto.
- Pulse el botón de encendido y función (2) para encender la balanza portátil. Suena una señal acústica y se visualiza 88.8.8.
- Pulse dos veces rápidamente el botón de encendido y función (2) para cambiar entre kg, lb y oz como unidad de peso (11). La pantalla muestra 0.00.
- Pase la cinta (5) por el asa del equipaje que desea pesar y fije el gancho (4) de la cinta a la anilla triangular (3).
- Levante el objeto hasta que se muestre el peso.

El peso se guarda con una señal acústica cuando se alcanza un estado estable y el peso total se muestra en la pantalla LCD (9, 10). La báscula para equipajes se apaga automáticamente transcurridos 60 segundos pero también puede apagarse manualmente. Si desea apagar la báscula manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido y función (2) durante 3 segundos.

### **Función de tara:**

Una vez guardado el peso, pulse el botón de encendido y función (2), en cuanto aparezca una T (7) en la pantalla, significa que la báscula está en modo tara. Si desplaza el equipaje que va a pesar después de ponerlo en modo tara, aparece la marca - (8) en la pantalla. El valor mostrado es el peso del objeto que se está moviendo.

Coloque la pieza de equipaje que desea pesar y pulse el botón de encendido y función (2) para salir del modo de tara. Se suprimen las marcas T (7) y - (8). La pantalla vuelve a mostrar 0.00.

### **Notas:**

La unidad de medida más pequeña es 50 g. La báscula para equipajes solo muestra pesos superiores o iguales a 50 g. El peso máximo es de 50 kg. Si la pieza de equipaje pesada es superior a 50 kg, la pantalla muestra Err. Detenga inmediatamente el proceso de pesaje para evitar daños irreversibles en la balanza portátil por sobrecarga.

### **Consejo:**

Para obtener los mejores resultados, sujete la báscula para equipajes en posición horizontal y evite tocar la varilla metálica con los dedos.

### **Advertencia: Pilas / pilas de botón**



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



### **Advertencia: Pilas / pilas de botón**

- No ingiera las pilas o las pilas de botón, existe peligro de quemaduras debido a sustancias peligrosas.
- Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, interrumpa el uso del producto y manténgalo alejado de los niños.
- Este producto contiene pilas de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse graves quemaduras internas en solo 2 horas que, además, pueden provocar la muerte.
- Si cree que alguien ha ingerido pilas de botón o que se hallan en alguna parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.
- Mantenga las pilas de botón nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

### **Cambie la pila:**

El nivel actual de batería se muestra en la parte inferior derecha de la pantalla (12). Sustituya la pila cuando aparezca el símbolo de batería baja. Cuando aparece el símbolo, la báscula para equipajes se apaga automáticamente después de parpadear 5 veces.

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (6) con un destornillador.
2. Inserte una pila CR2032, prestando atención a la polaridad indicada en el compartimento de la pila.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y atornillela.

### **Advertencias**

1. No repare ni desmonte la báscula.
2. Limpie la báscula con un paño ligeramente húmedo. NO sumerja la báscula en agua ni utilice limpiadores químicos o abrasivos.
3. NO exponga el anillo triangular a cargas elevadas durante un periodo de tiempo prolongado. Mantenga la báscula lejos de objetos con puntas afiladas (por ejemplo, juguetes, artículos de papelería, etc.) para que la báscula no se encienda accidentalmente y consuma energía.
4. Para garantizar lecturas precisas, NO utilice la báscula en campos magnéticos intensos.
5. El producto está destinado al uso privado, no comercial.
6. Utiliza el producto exclusivamente para el fin previsto.
7. Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
8. No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
9. No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
10. No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
11. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
12. No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
13. No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
14. Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
15. Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.

### **Exclusión de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen!

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Lcd-display
2. Aan/uit- en functieknop
3. Driehoekige ring
4. Haak
5. Band
6. Batterijvak
7. Tarra-modus
8. Gewichtsbepaling
9. Opgeslagen status
10. Gewichtswaarde
11. Gewichtseenheid
12. Batterij-indicator

### Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

De bagageweegschaal is zo ontwikkeld dat u hem overal mee naartoe kunt nemen op reis. Weet van tevoren hoeveel uw bagage weegt en vermijd toeslagen voor te zware bagage.

#### Technische gegevens:

Capaciteit:	50 kg
Onderverdeling gemeten waarde:	10 g
Voeding:	1 knoopcel CR2032
Lcd-display	
kg, lb en oz instelbaar	
Tarra-functie en automatische uitschakeling	
Weergave van batterijniveau en bij overbelasting	

#### Gebruiksaanwijzing:

- Voor de inbedrijfstelling opent u het batterijvak (6) en verwijdert u de contactonderbreker.
- Druk op de aan/uit- en functieknop (2) om de bagageweegschaal in te schakelen. Er klinkt een signaaltoon en 88.8.8 wordt weergegeven.
- Druk twee keer snel op de aan/uit- en functieknop (2) om te wisselen tussen kg, lb en oz als gewichtseenheid (11). Het display geeft 0,00 weer.
- Leid de band (5) door het handvat van het te wegen bagagestuk en bevestig de haak (4) van de band aan de driehoekige ring (3).
- Til het voorwerp op totdat het gewicht wordt weergegeven.

Het gewicht wordt opgeslagen met een signaaltoon wanneer een stabiele toestand is bereikt en het totale gewicht wordt weergegeven op het LCD-display (9, 10). De bagageweegschaal schakelt automatisch uit na 60 seconden of kan handmatig worden uitgeschakeld. Als u de weegschaal handmatig wilt uitschakelen, houd dan de aan/uit- en functieknop (2) 3 seconden ingedrukt.



### **Tarra-functie:**

Zodra het gewicht is opgeslagen, drukt u op de aan/uit- en functieknop (2); zodra er een T (7) op het display verschijnt, betekent dit dat de weegschaal in tarra-modus staat.

Als u het te wegen bagagestuk verplaatst nadat u de weegschaal in de tarra-modus hebt gezet, verschijnt de aanduiding - (8) op het display. De weergegeven waarde is het gewicht van het object dat wordt verplaatst.

Leg het te wegen bagagestuk neer en druk op de aan/uit- en functieknop (2) om de tarra-modus te verlaten. De aanduidingen T (7) en - (8) worden verwijderd. Het display geeft opnieuw 0,00 weer.

### **Opmerkingen:**

De kleinst meetbare eenheid is 50 g. De bagageweegschaal geeft alleen gewichten groter dan of gelijk aan 50 g weer. Het maximale gewicht is 50 kg. Als het gewogen bagagestuk meer dan 50 kg weegt, toont het display Err. Stop het weegproces onmiddellijk om onherstelbare schade aan de bagageweegschaal door overbelasting te voorkomen.

### **Tip:**

Voor de beste resultaten houdt u de bagageweegschaal horizontaal en raakt u de metalen staaf niet met uw vingers aan.

### **Waarschuwing - batterijen / knoopcellen**



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Slik batterijen of knoopcellen niet in; gevaar voor brandwonden vanwege gevaarlijke stoffen.



## Waarschuwing - batterijen / knoopcellen

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen.
- Dit product bevat knoopcellen. Bij inslikken van de knoopcel kunnen er binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden optreden die tot de dood kunnen leiden.
- Als u vermoedt dat knoopcellen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.
- Houd nieuwe en gebruikte knoopcellen buiten bereik van kinderen.

### Batterij vervangen:

Het huidige batterijniveau wordt rechtsonder op het display weergegeven (12). Vervang de batterij wanneer het symbool voor een bijna lege batterij verschijnt. Als het symbool wordt weergegeven, schakelt de bagageweegschaal na 5 keer knippen automatisch uit.

1. Verwijder het deksel van het batterijvak (6) met een schroevendraaier.
2. Plaats een CR2032-batterij en let daarbij op de polariteit die wordt aangegeven in het batterijvak.
3. Plaats het deksel van het batterijvak terug en schroef het vast.

### Waarschuwingen

1. Repareer of demonteer de weegschaal niet.
2. Reinig de weegschaal met een licht vochtige doek. Dompel de weegschaal NIET onder in water en gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
3. Stel de driehoekige ring NIET bloot aan hoge belastingen over een langere periode. Houd de weegschaal tijdens reizen uit de buurt van voorwerpen met scherpe uiteinden (bijv. speelgoed, schrijfwaren, etc.) om te voorkomen dat de weegschaal per ongeluk wordt ingeschakeld en er stroom wordt verbruikt.
4. Gebruik de weegschaal NIET bij sterke magnetische velden om nauwkeurige aflezingen te garanderen.
5. Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik.
6. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
7. Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
8. Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
9. Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
10. Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
11. Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
12. Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
13. Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
14. Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
15. Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.

### Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

### Elementi di comando e indicatori

1. Display LCD
2. Pulsante di accensione e funzione
3. Anello triangolare
4. Gancio
5. Cinghia
6. Vano batteria
7. Modalità tara
8. Rilevamento del peso
9. Stato salvato
10. Indicatore del peso
11. Unità di misura del peso
12. Indicatore del livello di carica della batteria

### Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

#### Avviso



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

La bilancia pesa-bagagli è stata appositamente pensata per poter essere portata in viaggio. Grazie ad essa è possibile rilevare il peso del bagaglio in anticipo evitando di pagare tasse extra per il sovrappeso.

#### Dati tecnici:

Capacità:	50 kg
Suddivisione del peso in unità da:	10 g
Alimentazione:	1 batteria a bottone CR2032
Display LCD	
Unità di misura disponibili: kg, lb & oz	
Funzione tara e spegnimento automatico	
Indicatore del livello di carica della batteria e di sovraccarico	

#### Istruzioni per l'uso:

- Per mettere in funzione la bilancia, aprire il vano batteria (6) e rimuovere l'interruttore di contatto.
- Per accenderla, premere il tasto di accensione e funzione (2). Viene emesso un segnale acustico e sul display appare 88.8.8.
- Premere rapidamente due volte il pulsante di accensione e funzione (2) per passare tra le unità di misura (11) kg, lb e oz. Il display visualizza 0.00.
- Far passare la cinghia (5) attraverso la maniglia del bagaglio e fissare il gancio (4) all'anello triangolare (3).
- Sollevare l'oggetto fino a visualizzare il peso.

Al raggiungimento di uno stato stabile, la bilancia salva il peso emettendo un segnale acustico e sul display LCD (9, 10) appare il peso totale. La bilancia si spegne automaticamente dopo 60 secondi o può essere spenta manualmente. Per spegnerla manualmente, premere il pulsante di accensione e funzione (2) per 3 secondi.

### **Funzione tara:**

Una volta salvato il peso, premere il pulsante di accensione e funzione (2); quando il display visualizza un T (7) significa che la bilancia è passata in modalità tara.

Sollevando il bagaglio da pesare dopo avere impostato la modalità tara, sul display appare il segno – (8). Il valore visualizzato è il peso dell'oggetto sollevato.

Posare il bagaglio e premere il pulsante di accensione e funzione (2) per uscire dalla modalità tara. I segni T (7) e – (8) scompaiono. Il display visualizza di nuovo 0,00.

### **Note:**

Il peso rilevabile minimo è di 50 g. La bilancia visualizza solo pesi maggiori di o uguali a 50 g. Il peso massimo è di 50 kg. Se il bagaglio pesato supera i 50 kg, il display visualizza Err. Interrompere immediatamente il processo di pesatura per evitare danni irreversibili alla bilancia dovuti al sovraccarico.

### **Consiglio:**

Per ottenere risultati ottimali, tenere la bilancia in posizione orizzontale ed evitare di toccare l'asta metallica con le dita.

### **Attenzione – Batterie / batterie a bottone**



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non ingerire le batterie o le batterie a bottone, pericolo di ustioni da sostanze nocive.
- Qualora il vano batteria non si chiuda correttamente, cessare l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.



### Attenzione – Batterie / batterie a bottone

- Questo prodotto contiene batterie a bottone. Se ingerite, possono arrecare gravi ustioni interne in un arco di tempo inferiore a 2 ore e causare anche la morte.
- Qualora si tema di avere ingerito le batterie a bottone o che queste si trovino in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie a bottone nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.



### Sostituire la batteria:

Il livello di carica attuale della batteria viene indicato in basso a destra nel display (12). Sostituire la batteria quando appare il simbolo di batteria scarica. Quando appare il simbolo, la bilancia si spegne automaticamente dopo 5 lampeggiamenti.

1. Togliere il coperchio del vano batteria (6) servendosi di un cacciavite.
2. Inserire una batteria CR2032, seguendo la polarità indicata nel vano batteria.
3. Riapplicare il coperchio del vano batteria e avvitarlo.

### Avvertenze

1. Non riparare o smontare la bilancia.
2. Pulire la bilancia servendosi di un panno leggermente umido. NON immergere la bilancia nell'acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
3. NON esporre l'anello triangolare a carichi elevati per tempi prolungati. Durante i viaggi, tenere la bilancia lontana da oggetti appuntiti (ad es. giocattoli, penne biro ecc.) per evitare una sua accensione accidentale e quindi il consumo della batteria.
4. Per garantire valori di misurazione esatti, NON utilizzare la bilancia in presenza di forti campi magnetici.
5. Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
6. Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
7. Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
8. Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
9. Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
10. Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
11. Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
12. Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
13. Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
14. Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
15. Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.

### Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

### Elementy sterujące i wskaźniki

1. Wyświetlacz LCD
2. Przycisk włączenia i funkcji
3. Pierścień trójkątny
4. Haczyk
5. Pasek
6. Komora baterii
7. Tryb tarowania
8. Określanie wagi
9. Zapisany status
10. Wskaźnik wagi
11. Jednostka wagi
12. Wskaźnik baterii

### Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Waga bagażowa została opracowana tak, aby zachować podręczny rozmiar można i możliwość zabrania jej wszędzie ze sobą podczas podróży. Sprawdź przed podróżą, ile waży bagaż, aby uniknąć dodatkowych opłat za nadbagaż.

#### Dane techniczne:

Pojemność:	50 kg
Podziałka jednostki miary:	10 g
Zasilanie:	1 bateria guzikowa CR2032
Wyświetlacz LCD	
Wybór jednostki kg, lb i oz	
Funkcja tarowania i automatyczne wyłączenie	
Wskaźnik naładowania baterii i przeciążenia	

#### Instrukcja obsługi:

- Aby uruchomić wagę, otworzyć komorę baterii (6) i usunąć blokadę styku.
- Nacisnąć przycisk włączenia i funkcji (2), aby włączyć wagę bagażową. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie 88.8.8.
- Dwukrotnie szybko nacisnąć przycisk włączenia i funkcji (2), aby przełączać między jednostkami wagi (11) kg, lb i oz. Na wyświetlaczu pojawi się 0.00.
- Przełożyć pasek (5) przez uchwyt ważonego bagażu i przymocować haczyk (4) paska do trójkątnego pierścienia (3).
- Podnosić przedmiot do momentu wyświetlenia wagi.

Po ustabilizowaniu, zmierzona wartość jest zapisywana z sygnalizacją dźwiękową, a całkowita waga jest widoczna na wyświetlaczu LCD (9, 10). Waga bagażowa wyłącza się automatycznie po 60 sekundach lub można ją wyłączyć ręcznie. Aby wyłączyć wagę ręcznie, nacisnąć i przytrzymać przycisk włączenia i funkcji (2) przez 3 sekundy.

### **Funkcja tarowania:**

Po zapisaniu zważonej wartości nacisnąć przycisk włączenia i funkcji (2), gdy tylko na wyświetlaczu pojawi się symbol T (7), oznacza to, że waga działa w trybie tarowania.

W przypadku przemieszczenia ważonego bagażu po ustawieniu trybu tarowania na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie – (8). Wyświetlana wartość to waga przemieszczanego przedmiotu.

Odłożyć ważony przedmiot i nacisnąć przycisk włączenia i funkcji (2), aby wyjść z trybu tarowania. Oznaczenia T (7) i – (8) zostaną skasowane. Na wyświetlaczu ponownie pojawi się wskazanie 0.00.

### **Uwagi:**

Najmniejszą mierzalną jednostką jest 50 g. Waga bagażowa wyświetla tylko wartość większą lub równą 50 g. Maksymalne obciążenie wynosi 50 kg. Jeśli ważona sztuka bagażu przekracza 50 kg, na wyświetlaczu pojawi się Err. Należy od razu przerwać proces ważenia, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia wagi bagażowej z powodu jej przeciążenia.

### **Wskazówka:**

Aby uzyskać najlepsze wyniki pomiaru, wagę należy trzymać poziomo i unikać dotykania metalowego pręta palcami.



### **Ostrzeżenie – Baterie paluszki/guzikowe**

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące prawidłowego doboru baterii należy zachować w instrukcjach obsługi urządzeń, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie zestawu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Należy uważać, aby baterie z uszkodzoną obudową nie miały kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie połykać baterii – niebezpieczeństwo poparzenia przez niebezpieczne substancje.



## Ostrzeżenie – Baterie paluszki/guzikowe

- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać użytkowania produktu i przechować go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, w ciągu zaledwie dwóch godzin mogą wystąpić poważne oparzenia wewnętrzne, które mogą doprowadzić do śmierci.
- W przypadku podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub znajdują się w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



### Wymiana baterii:

Bieżący poziom naładowania baterii jest wyświetlany w prawym dolnym rogu wyświetlacza (12). Wymienić baterię, gdy pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii. Gdy wyświetlany jest ten symbol, waga bagażowa wyłącza się automatycznie po 5-krotnym mignięciu.

1. Zdjąć pokrywę komory baterii (6) za pomocą śrubokręta.
2. Włożyć baterię CR2032, zwracając uwagę na biegunowość wskazaną w komorze baterii.
3. Założyć z powrotem pokrywę komory baterii i przykręcić ją.

### Wskazówki ostrzegawcze

1. Nie naprawiać ani nie rozkładać wagi na elementy.
2. Wyczyścić wagę przy pomocy lekko zwilżonej ściereczki. NIE zanurzać wagi w wodzie i nie używać żadnych chemicznych środków czyszczących lub do szorowania.
3. NIE należy nadmiernie obciążać trójkątnego pierścienia przez dłuższy czas. Wagę należy trzymać z dala od przedmiotów z ostrymi końcami (np. zabawki, artykuły piśmiennicze itp.), aby waga nie została przypadkowo włączona i nie zużywała energii.
4. Aby zapewnić dokładne odczyty, NIE używać wagi w obecności silnych pól magnetycznych.
5. Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
6. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
7. Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
8. Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika lub innych źródeł ciepła ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
9. Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
10. Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę prawa z tytułu gwarancji.
11. Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
12. Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
13. Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
14. Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
15. Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.



Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

### Kezelőelemek és kijelzők

1. LCD kijelző
2. Bekapcsoló- és funkciógomb
3. Háromszög alakú gyűrű
4. Kampó
5. Heveder
6. Elemtartó rekesz
7. Tára mód
8. Súlymeghatározás
9. Mentett állapot
10. Súly kijelzése
11. Súly mértékegysége
12. Akkumulátor kijelző

### Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

#### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

A poggyásmérleget úgy fejlesztettük ki, hogy bárhová magával vihesse utazásai során. Tudja meg előre, mennyit nyom a poggyásza, és kerülje el az extra poggyászdíjakat.

#### Műszaki adatok:

Kapacitás:	50 kg
Mért értékek felosztása:	10 g
Áramellátás:	1 db CR2032 gombelem
LCD kijelző	
kg, lb és oz állítható	
Tárafunkció és automatikus kikapcsolás	
Akkumulátorszint- és túlterhelésjelző	

#### Használati utasítás:

- Az üzembe helyezéshez nyissa ki az elemrekeszt (6), és vegye ki az érintkezésmegszakítót.
- Nyomja meg a bekapcsoló- és funkciógombot (2) a bőröndmérleg bekapcsolásához. Egy hangjelzés hallható, és megjelenik a 88.8.8.
- Nyomja meg a bekapcsoló- és funkciógombot (2) kétszer gyorsan, hogy súlyegységként (11) váltson a kg, lb és oz között. A kijelzőn megjelenik a 0.00.
- Helyezze be a hevedert (5) a mérendő poggyász fogantyúján keresztül, és rögzítse a heveder kampóját (4) a háromszög alakú gyűrűhöz (3).
- Emelje fel a tárgyat, amíg a súly meg nem jelenik.

A súly tárolását egy sípszó jelzi, a stabil állapotot elérése és az után, hogy a teljes súly megjelenik az LCD kijelzőn (9, 10). A bőröndmérleg 60 másodperc után automatikusan kikapcsol, vagy manuálisan is kikapcsolható. Ha manuálisan szeretné kikapcsolni a mérleget, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló- és funkciógombot (2) 3 másodpercig.

### Tárafunkció:

A súly tárolása után nyomja meg a bekapcsoló- és funkciógombot (2), amint a T (7) megjelenik a kijelzőn, ez azt jelenti, hogy a mérleg tára módban van.

Ha a beállítás után a lemérendő poggyászt tára módba helyezi, a kijelzőn megjelenik a – (8) jel. A megjelenített érték a mozgó tárgy súlya.

Parkolja le a lemérendő poggyászt, és nyomja meg a bekapcsoló- és funkciógombot (2) a tára módból való kilépéshez. A T (7) és – (8) jelölések törlésre kerülnek. A kijelzőn ismét a 0.00 jelenik meg.

### Megjegyzések:

A legkisebb mérhető egység 50 g. A bőröndmérleg csak 50 g vagy annál nagyobb súlyt mutat. A maximális súly 50 kg. Ha a lemért poggyász tömege meghaladja az 50 kg-ot, a kijelzőn Err jelenik meg. Azonnal állítsa le a mérlegelési folyamatot, hogy elkerülje a bőröndmérleg túlterhelés miatti visszafordíthatatlan károsodását.

### Tipp:

A legjobb eredmény érdekében tartsa vízszintesen a bőröndmérleget, és ne érintse meg ujjával a fémrudat.

### Figyelmeztetés – Elemek / gombelemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Kérjük, őrizze meg az elem helyes kiválasztására vonatkozó utasításokat az eszközök használati útmutatójában, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egyszerre cserélje ki egy készlet összes elemét.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétkben tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsön fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsön és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket vagy gombelemeket tilos szájba venni, lenyelni – veszélyes tartalmuk súlyos égési sérülést okozhat.
- Ha az elemrekesz nem zár megfelelően, ne használja többet a terméket, és tartsa távol gyermekektől.



## Figyelmeztetés – Elemek / gombelemek

- A termék gombelemet tartalmaz. Ha a gombelemet lenyelik, az súlyos belső égési sérüléseket okozhat akár 2 órán belül, mely akár halált is okozhat.
- Ha azt feltételezi, hogy a gombelemet lenyelték vagy az bármely más testnyílásban található, akkor azonnal, késedelem nélkül kérjen orvosi segítséget.
- Tartsa az új és a használt gombelemeket a gyerekektől távol.



### Elemcsere:

Az aktuális elemszint a kijelző jobb alsó sarkában jelenik meg (12). Cserélje ki az elemet, amikor megjelenik az alacsony töltöttség szimbólum. Amikor a szimbólum megjelenik, a bőrdőnmérleg automatikusan kikapcsol 5 villogás után.

1. Csavarhúzóval távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét (6).
2. Helyezzen be egy CR2032 elemet, ügyelve az elemtartó rekeszben jelzett polaritásra.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és csavarozza a helyére.

### Figyelmeztetések

1. Ne javítsa meg és ne szerelje szét a mérleget.
2. Tisztítsa meg a mérleget egy enyhén megnedvesített kendővel. NE merítse vízbe a mérleget, és ne használjon vegyi tisztítószerrel vagy súrolószert.
3. NE tegye ki a háromszög alakú gyűrűt nagy terhelésnek hosszú ideig. Tartsa távol a mérleget hegyes végű tárgyaktól (pl. játékok, írószerek stb.), hogy elkerülje a mérleg véletlen történő bekapcsolását és áramfogyasztását.
4. A pontos mérési értékek biztosítása érdekében NE használja a mérleget erős mágneses mezőkben.
5. A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
6. A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
7. Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
8. Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
9. Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
10. Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
11. Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
12. Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
13. Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
14. A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
15. A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.

### Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal! Acordați-vă timp și citiți mai întâi integral următoarele instrucțiuni și indicații. După aceea, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

### Elemente de operare și afișaje (A)

1. Afișaj LCD
2. Buton de pornire și de funcționare
3. Inel triunghiular
4. Cârlig
5. Curea
6. Compartimentul bateriilor
7. Modul de țară
8. Determinarea greutății
9. Stare salvată
10. Afișajul greutății
11. Unitatea de greutate
12. Indicator de baterie

### Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Cântarul pentru bagaje a fost conceput astfel încât să îl puteți lua cu dumneavoastră oriunde călătoriți. Cunoașteți din timp cât cântăresc bagajele dumneavoastră și evitați taxele pentru exces de bagaje.

#### Date tehnice:

Capacitate:	50 kg
Subdiviziunea valorii măsurate:	10 g
Alimentare electrică:	1 baterie tip pastilă CR2032
Afișaj LCD	
kg, lb și oz reglabile	
Funcția Tara și oprirea automată	
Afișaj pentru nivelul bateriei și suprasarcină	

#### Instrucțiuni de utilizare:

- Deschideți compartimentul bateriilor (6) și îndepărtați elementul de întrerupere a contactului.
- Apăsăți butonul de pornire și de funcție (2) pentru a porni cântarul pentru bagaje. Se aude un semnal sonor și se afișează 88.8.8.
- Apăsăți rapid de două ori butonul de alimentare și de funcție (2) pentru a comuta între kg, lb și oz ca unitate de greutate (11). Pe afișaj apare 0.00.
- Introduceți cureaua (5) prin mânerul bagajului care urmează să fie cântărit și atașați cârligul (4) curelei la inelul triunghiular (3).
- Ridicați obiectul până când se afișează greutatea.

Greutatea este salvată cu un semnal sonor atunci când se atinge o stare stabilă, iar greutatea totală este afișată pe afișajul LCD (9, 10). Cântarul pentru bagaje se oprește automat după 60 de secunde sau poate fi oprit manual. Dacă doriți să opriți manual cântarul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și de funcție (2) timp de 3 secunde.

## Funcție Tara:

După ce greutatea a fost salvată, apăsați butonul de pornire și de funcționare (2), de îndată ce pe afișaj apare un T (7) , aceasta înseamnă că dispozitivul de cântărit se află în modul Tara.

Dacă mutați bagajul care urmează să fie cântărit după ce l-ați setat în modul Tara, pe afișaj apare semnul - (8). Valoarea afișată este greutatea obiectului care se deplasează.

Așezați bagajul care urmează să fie cântărit și apăsați butonul de pornire și de funcție (2) pentru a ieși din modul Tara. Marcajele T (7) și - (8) se șterg. Afișajul arată din nou 0.00.

## Note:

Cea mai mică unitate măsurabilă este de 50 g. Cântarul pentru bagaje afișează numai greutăți mai mari sau egale cu 50 g. Greutatea maximă este de 50 kg. Dacă bagajul cântărit are peste 50 kg, pe afișaj apare Err. Opriti imediat procesul de cântărire pentru a evita deteriorarea ireversibilă a cântarului pentru bagaje din cauza supraîncărcării.

## Sfat:

Pentru cele mai bune rezultate, țineți cântarul pentru bagaje în poziție orizontală și evitați să atingeți tija metalică cu degetele.

## Avertizare – baterii/baterii tip pastilă



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu înghițiți bateriile sau bateriile tip pastilă, pericol de arsuri din cauza substanțelor periculoase.



### Avertizare – baterii/baterii tip pastilă

- În cazul în care compartimentul bateriilor nu se închide bine, nu mai folosiți produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Acest produs conține baterii tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este înghițită, pot apărea arsuri interne grave în decurs de numai 2 ore, care pot provoca decesul.
- În cazul în care credeți că bateriile tip pastilă au fost înghițite sau se află în orice altă parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu lăsați bateriile tip pastilă, noi și uzate, la îndemâna copiilor.



### Înlocuiți bateria:

Nivelul actual al bateriei este afișat în partea dreaptă jos a ecranului (12). Înlocuiți bateria atunci când apare simbolul de baterie descărcată. Atunci când este afișat simbolul, cântarul pentru bagaje se oprește automat după ce clipește de 5 ori.

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii (6) cu o șurubelniță.
2. Introduceți o baterie de tip CR2032, respectând polaritatea indicată în compartimentul bateriei.
3. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii și înșurubați-l la loc.

### Avertismente

1. Nu reparați și nu demontați cântarul.
2. Curățați cântarul cu o cârpă ușor umezită. NU scufundați cântarul în apă și nu utilizați detergenți chimici sau substanțe abrazive.
3. NU expuneți inelul triunghiular la sarcini mari pe o perioadă mai lungă de timp. Țineți cântarul de voiaj departe de obiecte cu vârfuri ascuțite (de exemplu, jucării, articole de papetărie etc.), astfel încât cântarul să nu fie pornit accidental și să consume energie.
4. Pentru a asigura citiri precise, NU utilizați cântarul în câmpuri magnetice puternice.
5. Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
6. Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
7. Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
8. Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
9. Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
10. Nu aduceți modificări produsului. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
11. Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
12. Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
13. Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
14. Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
15. Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

### Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

### Ovládací prvky a zobrazení

1. LCD displej
2. Tlačítko napájení a funkcí
3. Trojúhelníkový kroužek
4. Háček
5. Popruh
6. Příhrádka na baterie
7. Režim tara
8. Zjištění hmotnosti
9. Uložený stav
10. Zobrazení hmotnosti
11. Jednotka hmotnosti
12. Indikátor baterie

### Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Váha na zavazadla byla navržena tak, abyste si ji mohli vzít s sebou kamkoli na cestu. Zjistěte předem, kolik vaše zavazadlo váží, a vyhněte se poplatkům za nadměrné zavazadlo.

### Technické údaje:

Kapacita:	50 kg
Rozdělení naměřených hodnot:	10 g
Zdroj napájení:	1 knoflíková baterie CR2032
LCD displej	
Lze nastavit kg, lb a oz	
Funkce tara a automatické vypnutí	
Indikátor stavu baterie a přetížení	

### Návod k použití:

- Pro uvedení do provozu otevřete příhrádku na baterie (6) a odstraňte přerušovač kontaktu.
- Pro zapnutí váhy na zavazadla stiskněte tlačítko napájení a funkcí (2). Zazní signální tón a zobrazí se 88.8.8.
- Pro přepnutí mezi kg, lb a oz jako jednotkou hmotnosti (11) stiskněte dvakrát rychle tlačítko napájení a funkcí (2). Na displeji se zobrazí 0.00.
- Protáhněte popruh (5) madlem váženého zavazadla a připněte háček (4) popruhu k trojúhelníkovému kroužku (3).
- Zvedněte předmět a držte ho zvednutý, dokud se nezobrazí hmotnost.

Po dosažení stabilního stavu zazní signální tón a hmotnost se uloží a celková hmotnost se zobrazí na LCD displeji (9, 10). Váha na zavazadla se automaticky vypne po 60 sekundách nebo ji lze vypnout ručně. Pokud chcete váhu vypnout ručně, stiskněte a podržte tlačítko napájení a funkcí (2) po dobu 3 sekund.

## **Funkce tara:**

Pokud je hmotnost uložena, stiskněte tlačítko napájení a funkcí (2), jakmile se na displeji objeví T (7), znamená to, že je váha v režimu tara.

Pokud přemístíte vážené zavazadlo po nastavení režimu tara, na displeji se zobrazí značka – (8.). Zobrazená hodnota je hmotnost přesouvaného předmětu.

Položte vážené zavazadlo a pro ukončení režimu tara stiskněte tlačítko napájení a funkcí (2). Značení T (7) a – (8.) bude smazáno. Na displeji se znovu zobrazí 0.00.

## **Poznámka:**

Nejmenší měřitelná jednotka je 50 g. Váha na zavazadla ukazuje pouze hmotnost větší nebo rovnou 50 g. Maximální hmotnost je 50 kg. Pokud je vážené zavazadlo těžší než 50 kg, na displeji se zobrazí Err. Okamžitě zastavte proces vážení, aby nedošlo k nevratnému poškození váhy na zavazadla v důsledku přetížení.

## **Tip:**

Pro dosažení nejlepších výsledků držte váhu na zavazadla vodorovně a nedotýkejte se prsty kovové tyče.

## **Výstraha – baterie / knoflíkové baterie**



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nebo knoflíkové baterie nevkládejte do úst a nepolykejte, hrozí popálení nebezpečnými látkami.
- Pokud přihrádka na baterie bezpečně nedovírá, výrobek už nepoužívejte a udržujte jej z dosahu dětí.





## Výstraha – baterie / knoflíkové baterie

- Tento výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Spolknutí baterie může do 2 hodin způsobit těžké vnitřní popáleniny a smrt.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo se baterie nachází v některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uchovávejte nové i vypořezované knoflíkové baterie z dosahu dětí.



### Výměna baterie:

Aktuální stav baterie je zobrazen v pravé dolní části displeje (12). Vyměňte baterii, když se objeví symbol slabé baterie. Když se tento symbol zobrazí, váha na zavazadla se po 5 bliknutích automaticky vypne.

1. Šroubovákem odstraňte kryt přihrádky na baterie (6).
2. Vyměňte CR2032 a přitom dávejte pozor na polaritu vyznačenou v přihrádce na baterie.
3. Nasadte kryt přihrádky na baterie a přišroubujte jej.

### Varování

1. Váhu neopravujte ani nerozebírejte.
2. Váhu čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Váhu NEPONORUJTE do vody a nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky.
3. NEVYSTAVUJTE trojúhelníkový kroužek po dlouhou dobu vysokému zatížení. Na cestách udržujte váhu mimo dosah předmětů s ostrými konci (např. hračky, psací potřeby), aby nedošlo k jejímu nechtěnému zapnutí a spotřebě elektrické energie.
4. Pro zajištění přesných naměřených hodnot NEPOUŽÍVEJTE váhu v silných magnetických polích.
5. Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
6. Výrobek použijte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
7. Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
8. Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
9. Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
10. Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
11. Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
12. Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
13. Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
14. Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
15. Výrobek použijte pouze v mírných klimatických podmínkách.

### Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

### Ovládacie prvky a ukazovatele

1. LCD displej
2. Tlačidlo zapnutia a funkcie
3. Trojuholníkový krúžok
4. Háčik
5. Popruh
6. Priehradka na batérie
7. Režim tara
8. Stanovenie hmotnosti
9. Uložený stav
10. Zobrazenie hmotnosti
11. Hmotnostná jednotka
12. Indikátor batérie

### Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

#### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Váha na batožinu bola vyvinutá tak, aby ste si ju mohli vziať kamkoľvek na cesty. Vopred zistite, koľko váži vaša batožina, a vyhnite sa poplatkom za nadmernú batožinu.

#### Technické údaje:

Kapacita:	50 kg
Delenie nameranej hodnoty:	10 g
Napájací zdroj:	1 gombíková batéria CR2032
LCD displej	
kg, lb a oz nastaviteľné	
Funkcia tara a automatické vypnutie	
Indikátor stavu batérie a preťaženia	

#### Návod na použitie:

- Pri uvedení do prevádzky otvorte priehradku na batérie (6) a odstráňte prerušovač kontaktov.
- Stlačením tlačidla zapnutia a funkcie (2) zapnete váhu na batožinu. Zaznie signalizačný tón a zobrazí sa 88.8.8.
- Stlačením tlačidla zapnutia a funkcie (2) dvakrát rýchlo prepnete medzi kg, lb a oz ako hmotnostnou jednotkou (11). Na displeji sa zobrazí 0.00.
- Vložte popruh (5) cez rukoväť váženého kusu batožiny a pripevnite háčik (4) popruhu k trojuholníkovému krúžku (3).
- Zdvihajte objekt, kým sa nezobrazí hmotnosť.

Hmotnosť sa uloží pípnutím, keď sa dosiahne stabilný stav a celková hmotnosť sa zobrazí na LCD displeji (9, 10). Váha na batožinu sa automaticky vypne po 60 sekundách alebo sa dá vypnúť manuálne. Ak chcete váhu vypnúť ručne, stlačte a podržte tlačidlo zapnutia a funkcie (2) na 3 sekundy.

## Funkcia tara:

Keď je hmotnosť uložená, stlačte tlačidlo zapnutia a funkcie (2). Akonáhle sa na displeji zobrazí T (7), znamená to, že váha je v režime tara.

Ak po nastavení posuniete batožinu, ktorá sa má odvážiť, do režimu tara, na displeji sa zobrazí značka – (8). Zobrazená hodnota je hmotnosť pohybujúceho sa objektu.

Odložte batožinu, ktorá sa má odvážiť, a stlačte tlačidlo zapnutia a funkcie (2), aby ste opustili režim tara. Označenia T (7) a – (8) sa vymažú. Na displeji sa opäť zobrazí 0.00.

## Poznámky:

Najmenšia merateľná jednotka je 50 g. Na váhe na batožinu sa zobrazuje iba hmotnosť väčšia alebo rovná 50 g. Maximálna hmotnosť je 50 kg. Ak je vážená batožina väčšia ako 50 kg, na displeji sa zobrazí Err. Okamžite zastavte proces váženia, aby ste predišli nezvratnému poškodeniu váhy na batožinu v dôsledku preťaženia.

## Tip:

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, držte váhu na batožinu vodorovne a nedotýkajte sa kovovej tyče prstami.

## Výstraha – batérie/gombíkové batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protifaľhé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeljej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajú mimo dosahu detí.
- Batérie alebo gombíkové batérie nepožívajte, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.
- Ak priehradku na batériu nie je možné bezpečne zatvoriť, výrobok už nepoužívajte a uchovávajú ho mimo dosahu detí.



### Výstraha – batérie/gombikové batérie

- Tento výrobok obsahuje gombikové batérie. V prípade prehltnutia môže gombiková batéria v priebehu 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu gombikových batérií alebo sa batérie môžu nachádzať v niektorej časti tela, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nové a použité gombikové batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



### Výmena batérie:

Aktuálna úroveň nabitia batérie sa zobrazuje v pravom dolnom rohu displeja (12). Keď sa zobrazí symbol slabej batérie, vymeňte batériu. Keď sa zobrazí symbol, váha na batožinu sa automaticky vypne po 5 bliknutiach.

1. Skrutkovačom odstráňte kryt priehradky na batériu (6).
2. Vložte batériu typu CR2032, pričom venujte pozornosť polarite uvedenej v priehradke na batériu.
3. Znovu nasadte kryt priehradky na batériu a zoskrutkujte ho.

### Výstražné upozornenia

1. Váhu neopravujte ani nerozoberajte.
2. Váhu čistite mierne navlhčenou utierkou. Váhu NEPONÁRAJTE do vody a nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky.
3. NEVYSTAVUJTE trojuholníkový krúžok dlhodobému vysokému zaťaženiu. Váhu na cestách chráňte pred predmetmi s ostrými koncami (napr. hračka, pero atď.), aby sa neúmyselne nezapla váha a spotreboval sa prúd.
4. Aby ste zabezpečili presné namerané hodnoty, NEPOUŽÍVAJTE váhu v silne magnetických poliach.
5. Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
6. Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
7. Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
8. Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
9. Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
10. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
11. Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
12. Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
13. Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
14. Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
15. Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

### Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

### Elementos de comando e indicações

1. Ecrã LCD
2. Botão de ligar e de função
3. Anel triangular
4. Gancho
5. Cinta
6. Compartimento da pilha
7. Modo de tara
8. Determinação do peso
9. Estado guardado
10. Indicação do peso
11. Unidade de peso
12. Indicador de bateria

### Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

A balança de bagagem foi desenvolvida para que a possa levar consigo para qualquer destino de viagem. Saiba de antemão quanto pesa a sua bagagem e evite encargos por excesso de bagagem.

#### Dados técnicos:

Capacidade:	50 kg
Subdivisão do valor medido:	10 g
Alimentação de energia:	1 pilha tipo botão CR2032
Ecrã LCD	
kg, lb e oz ajustáveis	
Função de tara e desligamento automático	
Indicação do nível da bateria e da sobrecarga	

#### Instruções de utilização:

- Para a colocação em funcionamento, abra o compartimento da pilha (6) e retire o interruptor do contacto.
- Pressione o botão de ligar e de função (2) para ligar a balança de bagagem. É emitido um sinal sonoro e é apresentado 88.8.8.
- Pressione rapidamente duas vezes o botão de alimentação e de função (2) para alternar entre kg, lb e oz como unidade de peso (11). O visor mostra 0.00.
- Passe a correia (5) pela pega da bagagem a pesar e fixe o gancho (4) da cinta no anel triangular (3).
- Levante o objeto até ser apresentado o peso.

O peso é guardado com um sinal sonoro quando é atingido um estado estável e o peso total é apresentado no ecrã LCD (9, 10). A balança de bagagem desliga-se automaticamente após 60 segundos ou pode ser desligada manualmente. Se quiser desligar a balança manualmente, mantenha premido o botão de ligar e de função (2) durante 3 segundos.

### **Função de tara:**

Depois de ter memorizado o peso, prima o botão de ligar e de função (2); assim que aparecer um T (7) no visor, isso significa que a balança está no modo de tara.

Se deslocar a peça de bagagem a pesar depois de a ter colocado no modo de tara, a marca – (8) aparece no visor. O valor apresentado é o peso do objeto que está a ser deslocado.

Pouse a peça de bagagem a pesar e prima o botão de ligar e de função (2) para sair do modo de tara. As marcações T (7) e – (8) são suprimidas. O ecrã volta a mostrar 0.00.

### **Observações:**

A unidade mensurável mais pequena é 50 g. A balança de bagagem apresenta apenas pesos iguais ou superiores a 50 g. O peso máximo é de 50 kg. Se a peça de bagagem pesada for superior a 50 kg, o ecrã indica Err. Pare imediatamente o processo de pesagem para evitar danos irreversíveis na balança de bagagem devido a sobrecarga.

### **Dica:**

Para obter melhores resultados, segure a balança de bagagem na horizontal e evite tocar na haste metálica com os dedos.



### **Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão**

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca engula uma bateria ou pilha tipo botão, perigo de queimadura por substâncias perigosas.



### Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão

- Se o compartimento da pilha não fechar bem, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este produto contém pilhas tipo botão. Se uma pilha tipo botão for engolida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, que podem causar a morte.
- Se suspeitar de que podem ter sido engolidas pilhas tipo botão, ou que estas se encontrem num qualquer ponto do corpo, dirija-se imediatamente a um hospital.
- Mantenha as pilhas tipo botão novas e usadas fora do alcance de crianças.



### Substituir a pilha:

O nível atual da bateria é apresentado no canto inferior direito do visor (12). Substitua a pilha quando aparecer o símbolo de pilha fraca. Quando o símbolo é visualizado, a balança de bagagem desliga-se automaticamente depois de piscar 5 vezes.

1. Retire a tampa do compartimento da pilha (6) com uma chave de fendas.
2. Introduza uma pilha CR2032, tendo em atenção a polaridade indicada no compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha e aparafuse-a.

### Avisos

1. Não repare ou desmonte a balança.
2. Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. NÃO mergulhe a balança em água e não utilize detergentes químicos ou abrasivos.
3. NÃO exponha o anel triangular a cargas elevadas durante um longo período de tempo. Mantenha a balança afastada de objetos com pontas aguçadas (p. ex., brinquedos, estacionário, etc.), para que a função luminosa não seja ligada inadvertidamente e consuma eletricidade.
4. Para garantir leituras exatas, NÃO utilize a balança em campos magnéticos fortes.
5. O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
6. Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
7. Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
8. Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
9. Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
10. Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
11. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
12. Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
13. Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
14. Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
15. Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.

### Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

Tack för att du valde en Hama-produkt!

Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

### Manöverelement och visningar

1. LCD-display
2. Påslagnings- och funktionsknapp
3. Trekantsring
4. Krok
5. Band
6. Batterifack
7. Taraläge
8. Viktbestämning
9. Sparad status
10. Viktdisplay
11. Viktenhet
12. Batteriindikator

### Förklaring av varningssymboler och information

#### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Bagagevågen är så konstruerad att du kan ta den med dig överallt när du är på resa. Ta i förväg reda på hur mycket ditt bagage väger så slipper du avgifter för överskottsbagage.

#### Tekniska data:

Kapacitet:	50 kg
Upplösning:	10 g
Strömförsörjning:	1 knappbatteri CR2032
LCD-display	
kg, lb & oz inställbart	
Tarafunktion & automatisk avstängning	
Display för batterinivå och överbelastning	

#### Bruksanvisning:

- Innan du använder den första gången ska batterifacket (6) öppnas och kontaktbrytaren tas bort.
- Tryck på påslagnings- och funktionsknappen (2) för att slå på vågen. En signalton hörs och 88.8.8 visas på displayen.
- Tryck snabbt två gånger på påslagnings- och funktionsknappen (2) för att växla mellan kg, lb och oz som viktenhet (11). På displayen visas 0.00.
- För bandet (5) genom handtaget på det bagage som skall vägas och fäst bandets krok (4) i trekantsringen (3).
- Lyft föremålet tills vikten visas på displayen.

När ett stabilt tillstånd har uppnåtts sparas vikten med en ljudsignal och den totala vikten visas på LCD-displayen (9, 10). Bagagevågen stängs av automatiskt efter 60 sekunder eller kan stängas av manuellt. Om du vill stänga av vågen manuellt trycker du på påslagnings- och funktionsknappen (2) och håller den intryckt i 3 sekunder.



### Tarafunktion:

När vikten har sparats trycker du på påslagnings- och funktionsknappen (2) och så snart ett T (7) visas på displayen betyder det att vågen är i taraläge.

Om du flyttar bagaget som skall vägas efter inställningen till taraläge visas markeringen – (8) på displayen. Det värde som visas är vikten på det föremål som flyttats.

Ställ ner det bagage som ska vägas och tryck på påslagnings- och funktionsknappen (2) för att lämna taraläget. Markeringarna T (7) och – (8) raderas. På displayen visas 0.00 igen.

### Anmärkningar:

Den minsta mätbara enheten är 50 g. Bagagevågen visar endast vikter som är större än eller lika med 50 g. Den maximala vikten är 50 kg. Om det vägda bagaget väger mer än 50 kg visas Err på displayen. Stoppa omedelbart vägningprocessen för att undvika irreparabla skador på bagagevågen på grund av överbelastning.

### Tips:

Bästa resultat får du om du håller bagagevågen horisontellt och undviker att vidröra metallstaven med fingrarna.

### Varning – batterier / knappbatterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Förtär inte batterier eller knappbatterier, risk för brännskador från farliga ämnen.
- Om det inte går att stänga batterifacket ordentligt ska produkten inte användas längre utan hållas borta från barn.



## Varning – batterier / knappbatterier

- Denna produkt innehåller knappbatterier. Om knappbatteriet sväljs kan allvarliga inre brännskador uppstå inom två timmar och leda till döden.
- Sök omedelbart läkarhjälp om det finns misstanke om att knappbatterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.
- Håll nya och använda knappbatterier borta från barn.



### Byta batteri:

Den aktuella batterinivån visas på displayen (12). Byt ut batteriet när symbolen för låg batterinivå visas. När symbolen visas stängs bagagevågen av automatiskt efter att ha blinkat 5 gånger.

1. Ta bort locket till batterifacket (6) med en skruvmejsel.
2. Sätt i ett CR2032-batteri och se till att polariteten som anges i batterifacket blir rätt.
3. Sätt tillbaka batterifackets lock och skruva fast det igen.

### Varningar

1. Vågen får inte repareras eller tas isär.
2. Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Doppa INTE vågen i vatten och använd inga kemiska rengöringsmedel eller slipmedel.
3. Utsätt INTE den trekantsringen för höga belastningar under en längre tid. Håll vågen borta från föremål med vassa ändar (t.ex. leksaker, skrivmaterial etc.) under resan, så att vågen inte oavsiktligt slås på och förbrukar ström.
4. För att garantera korrekta mätvärden, använd INTE vågen i starka magnetfält.
5. Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning.
6. Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
7. Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
8. Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
9. Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
10. Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
11. Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
12. Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
13. Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
14. Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
15. Använd endast produkten under normala väderförhållanden.

### Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Numa!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

### Элементы управления и индикации

1. ЖК-дисплей
2. Кнопка включения и переключения функций
3. Треугольное кольцо
4. Крюк
5. Ремень
6. Отсек для батареек
7. Режим „Тара“
8. Определение веса
9. Сохраненный результат измерения
10. Отображение веса
11. Единица измерения веса
12. Индикатор заряда батареи

### Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Предупреждение



Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Весы для багажа рассчитаны на то, чтобы их можно было брать с собой куда угодно в путешествие. Заранее узнайте, сколько весит ваш багаж, чтобы избежать дополнительных сборов за сверхнормативный багаж.

### Технические данные:

Максимальная нагрузка:	50 кг
Шаг измерения:	10 г
Электропитание:	1 элемент питания CR2032
ЖК-дисплей	
Можно настроить измерение в кг, фунтах и унциях	
Функция "Тара" и автоматическое отключение	
Индикатор уровня заряда батареи и перегрузки	

### Инструкция по использованию

- Чтобы начать пользоваться весами, откройте отсек для батареек (6) и удалите защитную пленку с контактов.
- Нажмите кнопку включения и переключения функций (2), чтобы включить весы для багажа. Раздастся звуковой сигнал и появится индикация 88.8.8.
- Для переключения между кг, фунтами и унциями в качестве единиц измерения веса (11) дважды быстро нажмите кнопку включения и переключения функций (2). На дисплее появится индикация 0.00.
- Проденьте ремень (5) через ручку взвешиваемого предмета багажа и закрепите крюк (4) ремня на треугольном кольце (3).
- Поднимите объект, так чтобы отобразился его вес.

Когда весы установятся на стабильное значение, вес сохранится в памяти, о чем сообщит звуковой сигнал, и общий вес отобразится на ЖК-дисплее (9, 10). Весы для багажа выключаются автоматически через 60 секунд или могут быть отключены вручную. Если вы хотите выключить весы вручную, нажмите кнопку включения и переключения функций (2) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд.

## Функция «Тара»

Если вес сохранен, нажмите кнопку включения и переключения функций (2); когда на дисплее отобразится символ T (7), это будет означать, что весы находятся в режиме «Тара».

Если вы подвигаете взвешиваемый предмет багажа после настройки весов на режим «Тара», на дисплее появится индикация – (8). Отображаемое значение представляет собой вес предмета который вы подвигали.

Поставьте взвешиваемый предмет багажа и нажмите кнопку включения и переключения функций (2), чтобы выйти из режима «Тара». Символы T (7) и – (8) исчезнут. На дисплее снова появится индикация 0.00.

## Примечания

Наименьшая единица измерения — 50 г. Весы для багажа показывают только вес, который больше или равен 50 г. Максимально допустимая нагрузка составляет 50 кг. Если масса взвешиваемого предмета багажа превышает 50 кг, на дисплее появится индикация Err. Немедленно прекратите процесс взвешивания, чтобы избежать необратимого повреждения весов для багажа из-за перегрузки.

## Полезный совет

Для получения наиболее точного результата держите весы горизонтально и не прикасайтесь пальцами к металлической планке.

### Предупреждение — батареи/элементы питания



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять только батарейки указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареек в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Заменяйте батарейки только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батареек.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батарейки в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батареек с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не проглатывайте батареи или элементы питания, опасность ожога опасными веществами.



## Предупреждение — батареи/элементы питания

- Если отсек для батареек закрывается ненадежно, больше не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- Этот продукт содержит элементы питания. При проглатывании элемента питания уже в течение 2 часов возможны тяжелые ожоги внутренних органов, которые могут привести к смерти.
- Если вы подозреваете, что элементы питания были проглочены или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Держите новые и использованные элементы питания вдали от детей.



## Замена батарейки

Текущий уровень заряда батарейки отображается в правом нижнем углу дисплея (12). Замените батарейку, когда появится символ низкого заряда батарейки. При появлении этого символа весы для багажа автоматически выключатся после 5-кратного мигания.

1. С помощью отвертки снимите крышку отсека для батареек (6).
2. Вставьте батарейку типа CR2032, соблюдая полярность, указанную в отсеке для батареек.
3. Установите на место крышку отсека для батареек и закрепите ее винтами.

## Предупреждения

1. Не ремонтируйте и не разбирайте весы.
2. Для очистки весов используйте слегка увлажненную салфетку. НЕ погружайте весы в воду и не используйте химические чистящие средства или абразивные материалы.
3. НЕ подвергайте треугольное кольцо высоким нагрузкам в течение длительного периода времени. Во время путешествия держите весы подальше от остроконечных предметов (таких как игрушки, письменные принадлежности и т. д.), чтобы весы случайно не включились и энергия не расходовалась зря.
4. Чтобы гарантировать точные показания, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ весы при наличии сильных магнитных полей.
5. Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения.
6. Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
7. Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
8. Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
9. Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
10. Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
11. Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
12. Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
13. Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
14. Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
15. Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.

## Исключение ответственности

Nama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Naim!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

### Елементи за управление и индикатори

1. LCD дисплей
2. Бутон за включване и функции
3. Триъгълна халка
4. Кукичка
5. Каишка
6. Отделение за батерии
7. Режим на тарирание
8. Определяне на теглото
9. Запазено състояние
10. Индикация за теглото
11. Мерна единица за тегло
12. Индикатор за батерията

### Обяснение на предупредителни символи и указания

#### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Везната за багаж е била конструирана така, че да можете да я взимате навсякъде със себе си при Вашите пътувания. Разберете предварително, колко тежи багажът Ви, и избегнете такси за свръхбагаж.

### Технически характеристики:

Капацитет:	50 kg
Резолюция на измерената стойност:	10 g
Електрозахранване:	1 бр. плоска батерия CR2032
LCD дисплей	
kg, lb и oz с възможност за настройване	
Функция за тарирание и автоматично изключване	
Индикация за нивото на батерията и претоварване	

### Инструкция за употреба:

- За да започнете работа, отворете отделението за батерии (6) и отстранете лентичката за прекъсване на захранването.
- Натиснете бутона за включване и функции (2), за да включите везната за багаж. Прозвучава звуков сигнал и на дисплея се изписва 88.8.8.
- Натиснете два пъти бързо бутона за включване и функции (2), за да превключите между kg, lb и oz като мерна единица за тегло (11). На дисплея се показва 0.00.
- Прекарайте каишката (5) през дръжката на багажа, който трябва да се претегли, и закрепете кукичката (4) на колана към триъгълната халка (3).
- Повдигнете обекта, докато се покаже теглото.

Теглото се запаметява при достигане на стабилно състояние и това се индикира със звуков сигнал, след това на LCD дисплея се показва общото тегло (9, 10). Везната за багаж се изключва автоматично след 60 секунди или може да бъде изключена ръчно. Ако искате да изключите везната ръчно, натиснете и задръжте бутона за включване и функцията (2) за 3 секунди.

### Функция за тариране:

След като запаметите теглото, натиснете бутона за включване и функции (2), веднага щом на дисплея се появи символът T (7), това означава, че везната е в режим на тариране.

Ако преместите багажа, който се претегля, след като сте я настроили в режим на тариране, на дисплея се появява обозначението – (8). Показаната стойност е теглото на премествания обект.

Поставете багажа, който трябва да бъде претеглена, и натиснете бутона за включване и функции (2), за да излезете от режима на тариране.

Обозначенията T (7) и – (8) се заличават. На дисплея отново се показва 0.00.

### Забележки:

Най-малката измерима единица е 50 g. Везната за багаж показва само тегло, по-голямо или равно на 50 g. Максималното тегло е 50 kg. Ако претегленият багаж е над 50 kg, на дисплея се показва Err. Незабавно прекратете процеса на претегляне, за да избегнете необратимо увреждане на везната за багаж поради претоварване.

### Съвет:

За възможно най-добри резултати дръжте везната за багаж хоризонтално и избягвайте да докосвате металния прът с пръстите си.

### Предупреждение – батерии/плоски батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отворяни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не поглъщайте батериите или батериите тип "копче", опасност от изгаряне с опасни вещества.



## Предупреждение – батерии/плоски батерии

- Когато отделението за батерии не се затваря добре, прекратете използването на изделието и го дръжте далеч от деца.
- Това изделие съдържа батерии тип "копче". Когато бъде погълната батерия тип "копче", могат да възникнат тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа, които да доведат до смърт.
- Ако подозирате, че е възможно да е погълната батерия тип "копче" или тя да е попаднала в някаква част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете новите и употребяваните батерии тип "копче" далеч от деца.



### Смяна на батерията:

Текущото ниво на заряд на батерията се показва в долния десен ъгъл на дисплея (12). Сменете батерията, когато се появи символът за изтощена батерия. Когато символът е показан, везната за багаж се изключва автоматично, след като мигне 5 пъти.

1. Свалете капака на отделението за батерии (6) с помощта на отвертка.
2. Поставете една батерия от тип CR2032, като при това внимавате за показаната в отделението за батериите полярност.
3. Поставете отново капачето на отделението за батерията и го завийте с отвертка.

### Предупредителни указания

1. Не ремонтирайте и не разглобявайте везната.
2. Почиствайте везната с леко навлажнен парцал. НЕ потапяйте везната във вода и не използвайте химически почистващи препарати или абразивни средства.
3. НЕ подлагайте триъгълната халка на високи натоварвания за по-продължителен период от време. При пътувания дръжте везната далеч от предмети с остри върхове (напр. играчки, канцеларски материали и др.), за да не се включи по невнимание и да консумира ток.
4. За да се гарантират точни измервателни стойности, НЕ използвайте везната в силни магнитни полета.
5. Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
6. Използвайте продукта само за предвидената цел.
7. Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
8. Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
9. Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
10. Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
11. Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
12. Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
13. Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
14. Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
15. Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

### Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Οθόνη LCD
2. Κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας
3. Τριγωνικός δακτύλιος
4. Άγκιστρο
5. Ζώνη
6. Θήκη μπαταρίας
7. Λειτουργία απόβαρου
8. Προσδιορισμός βάρους
9. Αποθηκευμένη κατάσταση
10. Ένδειξη βάρους
11. Μονάδα βάρους
12. Ένδειξη μπαταρίας

### Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Η ζυγαριά αποσκευών έχει αναπτυχθεί έτσι ώστε να μπορείτε να την παίρνετε μαζί σας όπου κι αν πηγαίνετε όταν ταξιδεύετε. Γνωρίζετε εκ των προτέρων πόσο ζυγίζουν οι αποσκευές σας, και αποφεύγετε τα έξοδα από την υπέρβαση του ορίου των αποσκευών σας.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Χωρητικότητα:	50 kg
Υποδιαίρεση μετρούμενης τιμής:	10 g
Παροχή ρεύματος:	1 μπαταρία τύπου κουμπιού CR2032
Οθόνη LCD	
kg, lb & oz, μονάδες με δυνατότητα ρύθμισης	
Λειτουργία απόβαρου & αυτόματη απενεργοποίηση	
Οθόνη για τη στάθμη της μπαταρίας και την υπερφόρτωση	

#### Οδηγίες χρήσης:

- Για θέση σε λειτουργία ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (6) και αφαιρέστε τον διακόπτη κυκλώματος.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας (2) για να ενεργοποιήσετε τη φορητή ζυγαριά. Ακούγεται ένας τόνος σήματος και εμφανίζεται η ένδειξη 88.8.8.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας (2) δύο φορές γρήγορα για να ορίσετε τις μονάδες βάρους σε kg, lb και oz (11). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη 0.00.
- Οδηγήστε τη ζώνη (5) μέσα από τη λαβή της αποσκευής που πρόκειται να ζυγιστεί και συνδέστε το άγκιστρο (4) της ζώνης στον τριγωνικό δακτύλιο (3).
- Σηκώστε το αντικείμενο μέχρι να εμφανιστεί το βάρος.

Το βάρος αποθηκεύεται έπειτα από έναν ήχο σήματος όταν επιτευχθεί μια σταθερή κατάσταση και το συνολικό βάρος εμφανίζεται στην οθόνη LCD (9, 10).

Η ζυγαριά αποσκευών απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα ή μπορεί να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα. Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας (2) για 3 δευτερόλεπτα.

### Λειτουργία απόβαρου:

Αφού αποθηκεύσετε το βάρος, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας (2), μόλις εμφανιστεί στην οθόνη T (7), το οποίο σημαίνει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία απόβαρου.

Εάν μετακινήσετε το προς ζύγιση αντικείμενο αποσκευών αφού το ρυθμίσετε στη λειτουργία ζυγίσματος, στην οθόνη εμφανίζεται το σήμα – (8). Η τιμή που εμφανίζεται είναι το βάρος του κινούμενου αντικειμένου.

Τοποθετήστε την αποσκευή προς ζύγιση και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και λειτουργίας (2) για να βγείτε από τη λειτουργία απόβαρου. Οι ενδείξεις T (7) και – (8) διαγράφονται. Στην οθόνη εμφανίζεται ξανά η ένδειξη 0.00.

### Σημειώσεις:

Η μικρότερη μετρήσιμη μονάδα είναι τα 50 g. Η ζυγαριά αποσκευών εμφανίζει μόνο βάρη μεγαλύτερα ή ίσα με 50 g. Το μέγιστο βάρος είναι 50 kg. Εάν το ζυγισμένο κομμάτι αποσκευής είναι πάνω από 50 kg, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Err. Σταματήστε αμέσως τη διαδικασία ζύγισης για να αποφύγετε μη αναστρέψιμη βλάβη της φορητής ζυγαριάς λόγω υπερφόρτωσης.

### Συμβουλή:

Για καλύτερα αποτελέσματα, κρατήστε τη ζυγαριά αποσκευών οριζόντια και αποφύγετε να αγγίζετε τη μεταλλική ράβδο με τα δάχτυλά σας.

### Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπί



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπί

- Μην καταπίνετε την μπαταρίες ή τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος λόγω επικίνδυνων ουσιών.
- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει πλέον με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε άλλο το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ενδέχεται να παρουσιαστούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός μόλις 2 ωρών και να οδηγήσουν μέχρι και σε θάνατο.
- Σε περίπτωση που πιστεύετε ότι οι μπαταρίες τύπου κουμπιού έχουν καταποθεί ή ότι βρίσκονται μέσα σε μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Φυλάξτε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μακριά από παιδιά.



### Αντικαταστήστε την μπαταρία:

Η τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας εμφανίζεται κάτω δεξιά στην οθόνη (12).

Αντικαταστήστε την μπαταρία όταν εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας. Όταν εμφανίζεται το σύμβολο, η ζυγαριά αποσκευών απενεργοποιείται αυτόματα αφού αναβοσβήσει 5 φορές.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (6) με ένα κατσαβίδι.
2. Τοποθετήστε μια μπαταρία τύπου CR2032, προσέχοντας την πολικότητα που υποδεικνύεται στο διαμέρισμα μπαταριών.
3. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και βιδώστε το.

### Προειδοποιήσεις

1. Μην επισκευάζετε ή αποσυναρμολογείτε τη ζυγαριά.
2. Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα ελαφρώς υγρό πανί. ΜΗΝ βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή λειαντικά.
3. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον τριγωνικό δακτύλιο για υψηλά φορτία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κρατήστε τη ζυγαριά μακριά από αντικείμενα με αιχμηρά άκρα (π.χ. παιχνίδια, γραφική ύλη κ.λπ.), ούτως ώστε η ζυγαριά να μην παραμείνει ενεργοποιημένη κατά λάθος, καταναλώνοντας ρεύμα.
4. Για να διασφαλίσετε ακριβείς μετρήσεις, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία.
5. Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
6. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
7. Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
8. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
9. Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
10. Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
11. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
12. Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
13. Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
14. Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
15. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

### Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

### Kumanda elemanları ve göstergeler

1. LCD ekran
2. Çalıştırma ve işlev düğmesi
3. Üçgen halka
4. Kanca
5. Kemer
6. Pil bölmesi
7. Dara modu
8. Ağırlık tespiti
9. Kayıtlı durum
10. Ağırlık ekranı
11. Ağırlık birimi
12. Pil göstergesi

### Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

#### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Bagaj kantarı, seyahatlerinizde gittiğiniz her yere yanınızda götürebileceğiniz şekilde tasarlandı. Bagajınızın ağırlığını önceden öğrenin ve fazla bagaj ücretlerinden kurtulun.

### Teknik veriler:

Kapasite:	50kg
Ölçüm değeri alt bölümü:	10g
Akım beslemesi:	1 düğme pil CR2032
LCD ekran	
kg, lb ve oz ayarlanabilir	
Dara fonksiyonu ve otomatik kapatma	
Pil seviyesi ve aşırı yük göstergesi	

### Kullanım kılavuzu:

- Çalıştırmak için pil bölmesini (6) açın ve kontak kesiciyi çıkarın.
- Bagaj terazisini açmak için çalıştırma ve fonksiyon düğmesine (2) basın. Bir bip sesi duyulur ve 88.8.8 görüntülenir.
- Ağırlık birimi (11) olarak kg, lb ve oz arasında geçiş yapmak için çalıştırma ve işlev düğmesine (2) iki kez hızlıca basın. Ekranda 0.00 gösterilir.
- Kemer (5) tartılacak bagajın sapından geçirin ve kemerin kancasını (4) üçgen halkaya (3) takın.
- Ağırlık görüntülenene kadar nesneyi kaldırın.

Stabil duruma ulaşıldığında ağırlık bir bip sesiyle kaydedilir ve toplam ağırlık LCD ekranda (9, 10) gösterilir. Bagaj terazisi 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır veya manuel olarak kapatılabilir. Teraziyi manuel olarak kapatmak istiyorsanız çalıştırma ve fonksiyon düğmesini (2) 3 saniye basılı tutun.

### **Dara fonksiyonu:**

Ağırlık kaydedildiyse, ekranda T (7) gösterildiğinde çalıştırma ve fonksiyon düğmesine (2) basın, bu terazinin dara modunda olduğu anlamına gelir. Tartılacak bagajı dara moduna ayarladıktan sonra hareket ettirseniz ekranda – (8) işareti görünecektir. Görüntülenen değer, hareket ettirilen ögenin ağırlığıdır. Tartılacak bagajı yere koyun ve dara modunu sonlandırmak için çalıştırma ve fonksiyon düğmesine (2) basın. T (7) ve – (8) işaretleri silinir. Ekranda tekrar 0.00 gösterilir.

### **Notlar:**

Ölçülebilir en küçük birim 50 gramdır. Bagaj terazisi yalnızca 50 grama eşit veya daha büyük ağırlığı gösterir. Maksimum ağırlık 50 kg'dır. Tartılan bagajın ağırlığı 50 kg'ın üzerindeyse ekranda Err görüntülenir. Aşırı yükleme nedeniyle bagaj terazisinin geri dönülemez hasar görmesini önlemek için tartım işlemini derhal durdurun.

### **İpucu:**

En iyi sonuçları elde etmek için bagaj terazisini yatay tutun ve metal çubuğa parmaklarınızla dokunmaktan kaçının.

### **Uyarı - Piller / Düğme piller**



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipe uygun piller kullanın. Cihazların kullanım kılavuzlarındaki doğru pil seçimine yönelik bilgileri daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda değiştirin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için bekletildiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillere kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın ve ısıtmayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Gövdeleri hasarlı pillerin suyla temas etmemesine dikkat edin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri ya da düğme pilleri yutmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.



### Uyarı - Piller / Düğme piller

- Bu ürün, düğme piller içermektedir. Düğme pil yutulduğunda, sadece 2 saat içerisinde vücudun içerisinde ağır yanmalar oluşabilir ve ölümlle sonuçlanabilir.
- Düğme pil yutulduğunu veya herhangi bir uzuvda bulunduğunu düşünüyorsanız, lütfen derhal tıbbi destek alın.
- Yeni ve kullanılmış düğme pilleri çocuklardan uzak tutun.



### Pilin değiştirilmesi:

Güncel pil seviyesi ekranın sağ alt kısmında gösterilir (12). Düşük pil sembolü görüldüğünde pili değiştirin. Sembol görüntülediğinde bagaj terazisi 5 kez yanıp söndükten sonra otomatik olarak kapanır.

1. Pil bölmesi kapağını (6) bir tornavidayla çıkarın.
2. Pil bölümünde gösterilen kutuplara dikkat ederek CR2032 tipinde pili takın.
3. Pil bölmesi kapağını yerine takın ve vidalayın.

### Uyarı bilgileri

1. Teraziyi tamir etmeyin veya parçalarına ayırmayın.
2. Teraziyi hafif nemli bir bezle temizleyin. Teraziyi suya DALDIRMAYIN ve kimyasal temizlik malzemesi veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
3. Üçgen halkayı uzun süre ağır yüklerle maruz bırakmayın. Terazinin yanlışlıkla açılmaması ve akım tüketilmemesi için teraziyi seyahatlerde sivri uçlu objelerden (örn. oyuncak, kalem vs.) uzak tutun.
4. Doğru ölçüm değerleri elde etmek için teraziyi güçlü manyetik alanlarda KULLANMAYIN.
5. Bu ürün özel, ticari olmayan kullanım için öngörülmüştür.
6. Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
7. Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
8. Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
9. Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
10. Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
11. Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
12. Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
13. Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
14. Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
15. Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.

### Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

### Käyttöelementit ja näytöt

1. LCD-näyttö
2. Virta- ja toimintopainike
3. Kolmiorengas
4. Koukku
5. Hihna
6. Paristolokero
7. Taaratila
8. Painon määrittäminen
9. Tallennettu tila
10. Painon näyttö
11. Painoyksikkö
12. Pariston näyttö

### Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

#### Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Matkalaukkuvaaka on suunniteltu niin, että se voidaan ottaa mukaan kaikkialle matkustettaessa. Kun matkalaukun paino tiedetään jo etukäteen, vältetään ylipainosta aiheutuvat maksut.

### Tekniset tiedot

Kapasiteetti:	50 kg
Mittausarvon tarkkuus:	10 g
Virtalähde:	1 CR2032-nappiparisto
LCD-näyttö	
kg, lb ja oz valittavissa	
Taaratointo ja automaattinen virrankatkaisu	
Paristovarausten ja ylikuormituksen näyttö	

### Käyttöohje:

- Käyttöönottoa varten avaa paristolokero (6) ja poista eristysliuska.
- Kytke matkalaukkuvaaka päälle painamalla virta- ja toimintopainiketta (2). Tuotteesta kuuluu äänimerkki ja näyttöön ilmestyy 88.8.8.
- Vaihda kg, lb ja oz -painoyksiköiden (11) välillä painamalla virta- ja toimintopainiketta nopeasti kaksi kertaa. Näytössä näkyy 0.00.
- Pujota hihna (5) punnittavan matkalaukun kahvan läpi ja kiinnitä hihnan koukku (4) kolmiorengaaseen (3).
- Nosta laukku, kunnes paino näkyy näytössä.

Paino tallennetaan äänimerkillä, kun vakaa tila on saavutettu, ja kokonaispaino näkyy LCD-näytössä (9, 10). Matkalaukkuvaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä 60 sekunnin kuluttua tai se voidaan sammuttaa myös käsin. Jos vaaka halutaan kytkeä pois päältä käsin, pidä virta- ja toimintopainiketta (2) 3 sekuntia painettuna.

### Taaratointo:

Kun paino on tallennettu, paina virta- ja toimintopainiketta (2). Kun näyttöön ilmestyy T (7), vaaka on silloin taaratilassa.

Jos punnittavaa matkalaukku siirretään sen jälkeen, kun tuote on asetettu taaratilaan, näyttöön ilmestyy merkki – (8). Näytetty arvo on siirretyn esineen paino. Poistu taaratilasta laittamalla alas punnittava matkalaukku ja painamalla virta- ja toimintopainiketta (2). Merkit T (7) ja – (8) sammuvat. Näytössä näkyy jälleen 0.00.

### Huomautukset:

Pienin punnittava yksikkö on 50 g. Matkalaukkuvaaka näyttää vain painon, joka on 50 g tai suurempi. Enimmäispaino on 50 kg. Jos punnittava matkalaukku painaa yli 50 kg, näytössä lukee Err. Lopeta punnitus välittömästi, jotta matkalaukkuvaaka ei vaurioitu käyttökelvottomaksi ylikuormituksen vuoksi.

### Vinkki:

Parhaat tulokset saadaan, kun matkalaukkuvaakaa pidetään vaakasuorassa asennossa ja vältetään koskemasta sormilla metallitankoa.



### Varoitus paristoista/nappiparistoista

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Paristoja tai nappiparistoja ei saa nielaista; palovammojen vaara vaarallisten aineiden vuoksi.
- Jos paristolokero ei sulkeudu enää tiiviisti, älä jatka tuotteen käyttöä ja pidä se lasten ulottumattomissa.





## Varoitus paristoista/nappiparistoista

- Tuote sisältää nappiparistoja. Nappipariston nielaiseminen voi johtaa jopa 2 tunnin sisällä vakaviin sisäisiin palovammoihin ja kuolemaan.
- Jos epäilet, että nappiparistot ovat joutuneet nieluun tai johonkin toiseen kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä uudet ja käytetyt nappiparistot lasten ulottumattomissa.



### Pariston vaihtaminen:

Paristovarauksen nykyinen tila näkyy näytön oikeassa alakulmassa (12). Vaihda paristo, kun näyttöön ilmestyy alhaisen paristovarauksen merkki. Merkin ilmestyessä matkalaukkuvaaka vilkkuu 5 kertaa ja kytkeytyy sen jälkeen automaattisesti pois päältä.

1. Irrota paristolokeron (6) kansi ruuvimeisselillä.
2. Aseta sisään yksi CR2032-paristo paristolokeroon merkityn napaisuuden mukaan.
3. Aseta paristolokeron kansi jälleen päälle ja ruuvaa se kiinni.

### Varoitukset

1. Älä korjaa tai pura vaakaa osiin.
2. Puhdista vaaka hieman kostutetulla liinalla. ÄLÄ upota vaakaa veteen äläkä käytä mitään kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
3. ÄLÄ ylikuormita kolmiorengasta pitkäaikaisesti. Pidä vaaka etäällä teräväpäisistä esineistä (esim. lelut, kynät jne.), jotta vaaka ei kytkeydy päälle vahingossa ja kuluta virtaa.
4. ÄLÄ käytä vaakaa voimakkaissa magneettikentissä, jotta mittausarvojen tarkkuus voidaan taata.
5. Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
6. Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
7. Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
8. Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
9. Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
10. Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
11. Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
12. Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
13. Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
14. Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
15. Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.

### Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

---






# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment re applied.

00178134/03.24